

Journée d'étude

organisée par le SUL et le département de FLE d'AMU
avec le soutien de l'UFR ALLSH, du LPL et du SUPFLES

Didactique de la phonétique en FLE

Réduire l'écart entre la théorie et la pratique

26 avril 2024



**26 AVRIL
2024**

**Journée d'étude
DIDACTIQUE
DE LA PHONÉTIQUE EN FLE**
RÉDUIRE L'ÉCART ENTRE LA THÉORIE ET LA PRATIQUE

Organisée par le Département de FLE et le SUL

Salle de colloque 2 - Pôle Multimédia
Aix-Marseille Université
29 avenue Robert Schuman
Aix-en-Provence



Entrée libre mais inscription obligatoire ici
Programme sur le même lien

Laboratoire Parole et Langage 50 1972-2022

cnrs

Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines Aix-Marseille Université

SUPFLES

Aix-Marseille université Socialement engagée

Cadrage de la journée

Programme en page 5

En phonétique, plus que dans tout autre domaine linguistique, le passage de la théorie à la pratique nécessite une transposition didactique qui reste problématique. Sauvage pointe « la difficile conciliation [...] entre une approche sociale (communicative, actionnelle) et une approche mécanique, spécifique à la phonétique. » (Sauvage, 2014)

L'enseignant de FLE qui souhaite intégrer la phonétique de manière significative dans sa pratique de classe se heurte à plusieurs obstacles :

1. La formation initiale ne prépare pas suffisamment à la pratique de la remédiation phonologique en classe. De ce fait, les enseignants ne se sentent souvent pas assez en maîtrise dans cette discipline.
2. Les objectifs même de la phonétique en classe de FLE restent mal définis : les nouveaux descripteurs prévus dans le volume complémentaire du CECRL ne permettent pas à l'enseignant de construire une progression. Le modèle même à enseigner varie d'un enseignant à l'autre en fonction de son idiolecte et de sa tolérance à la variation. De plus, les objectifs d'intelligibilité et de fluence sont difficiles à définir objectivement. Cette instabilité dans la définition claire des objectifs génère beaucoup d'incertitudes et de variabilité dans les modalités d'évaluation.
3. Si les techniques de correction phonologique sont bien documentées (méthode articulatoire et méthode verbo-tonale), la mise en pratique dans le groupe-classe et la modification des habitudes articulatoires et prosodiques au niveau individuel restent un défi pédagogique.

Par conséquent, entre les actions de remédiation proposées en formation, la mise en pratique effective par les enseignants dans leur classe et les progrès réellement réalisés par les apprenants, on observe des écarts symptomatiques.

L'appropriation par l'apprenant de nouveaux gestes articulatoires ou prosodiques s'inscrit dans un terme plus long que le temps de la correction en classe et semble dépasser la seule intervention pédagogique de l'enseignant. La correction ne suffit pas. Il s'agit de mettre en place de nouveaux automatismes pour permettre à l'apprenant de passer d'une autocorrection consciente à une pratique automatisée, inconsciente. En effet, il n'est pas possible de penser le contenu de son message en même temps que sa forme lexicale et syntaxique tout en se mobilisant autour de la correction phonologique.

Dans l'acquisition d'une nouvelle langue, la phonétique relève d'une performance physiologique autant que psychologique. Prononcer dans la nouvelle langue, c'est faire une expérience éminemment personnelle, sensorielle, affective, émotionnelle. « S'exprimer en langue étrangère, c'est s'incarner dans une nouvelle culture et accepter de prendre une identité rythmique, mélodique et sonore supplémentaire : c'est adopter un 'ego phonétique' de plus. » (Briet, Collige et Rassart, 2014)

On le voit, le travail de l'apprenant en phonétique repose sur une confiance et une motivation qui doivent être au cœur de la préoccupation enseignante.

« La spécificité de la prononciation n'est pas tant de transmettre un savoir à l'élève, que de l'inciter à une démarche motivée d'écoute et d'entraînement, orientée vers un but explicite. La réflexion de l'enseignant doit se porter avant tout sur la façon de faire naître et d'entretenir l'intérêt des élèves pour la musique et les sons de la nouvelle langue. » (Lauret, 2007, p131)

Au-delà des actions pédagogiques traditionnelles en phonétique (donner des outils d'autocorrection ; stimuler la conscience phonologique ; construire un programme d'entraînement et des supports pour favoriser la formation d'automatismes) se pose la question de l'engagement de l'apprenant.

Miras, pour sa part, mobilise le concept d'agentivité qui permet à l'apprenant de prendre en charge son apprentissage (mobilisation, choix et appropriation) avec un sentiment d'efficacité personnelle. Il propose de déplacer la problématique vers l'usage plutôt que vers une approche analytique de la langue. Il invite ainsi à penser un dispositif d'accompagnement qui sera pertinent s'il est « centré sur l'apprenant ou l'apprenante en développant agentivité, émancipation et libre-arbitre sur la variation (et la norme). » (Miras, 2023)

Entre une approche behavioriste qui vise à construire des automatismes par la répétition et l'imitation et une approche socioconstructiviste qui installe l'apprenant dans un travail de médiation et d'autonomisation, les pistes d'intervention pédagogique sont variées et complémentaires et peuvent s'adapter aux différents contextes et styles d'enseignement.

Ce positionnement incite également à réfléchir aux critères d'évaluation et à la construction d'une grille de progression qui pourraient permettre à l'apprenant de prendre conscience de la variation de sa production en termes phonologiques et prosodiques par rapport à ses objectifs d'intelligibilité et de fluence.

Cette journée d'étude propose de croiser les interventions théoriques et les comptes-rendus d'expérience pour réduire l'écart entre théorie et pratique dans la didactique de la phonétique. Comment le concept d'agentivité peut nourrir notre intervention de remédiation ? Comment favoriser la conscientisation de l'apprenant ? Comment définir le niveau d'intelligibilité et de fluence nécessaire à une interaction réussie ? Comment accompagner l'apprenant dans le long processus du travail phonétique ? Comment aborder la question de la variation phonétique ? Elle proposera également des ouvertures vers d'autres métiers comme l'orthophonie et le journalisme.

Rendez-vous le 26 avril 2024 pour réfléchir ensemble à ces enjeux liés à la didactique de la phonétique.

Entrée libre mais inscription obligatoire avant le 15 avril 2024 :

<https://framaforms.org/didactique-de-la-phonetique-en-fle-1705652465>

BIBLIOGRAPHIE

- Billières, M. (2008). « Le statut de l'intonation dans l'évolution de l'enseignement/apprentissage de l'oral en FLE ». *Le Français dans le Monde, Recherches et applications*, n° 43, pp. 27-37.
- Billières, M. (2005). « Les pratiques du verbo-tonal. Retour aux sources ». In Berré, M. (dir.), *Linguistique de la parole et apprentissage des langues. Questions autour de la méthode verbo-tonale de P. Guberina*, Mons : CIPA, pp. 67-87.
- Billières, M. (2001). « Le corps en phonétique corrective ». In Renard, R. (éd.). *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde 2. La phonétique verbo-tonale*. Bruxelles : De Boeck, coll. « Pédagogies en développement ».
- Callamand, M. & Pédoya-Guimbretière, E. (1984). « Phonétique et enseignement ». *Le Français dans le Monde*, n° 182, pp. 56-58.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer*. Didier.
- Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*. Conseil de l'Europe.
- Conseil de l'Europe. (2021). *Cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer volume complémentaire*. Conseil de l'Europe.
- Didelot, M., Racine, I., Zay, F., & Prikhodkine, A. (2019). Enseignement et évaluation de la prononciation aujourd'hui : L'intelligibilité comme enjeu, *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 16(16-1) <https://doi.org/10.4000/rdlc.4333>
- Lauret, B. (2007). Enseigner la prononciation du français. Questions et outils. Hachette.
- Miras, G. (2019). De la correction à la médiation : La doxa terminologique en didactique de la prononciation du français comme langue étrangère. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle* 16(16-1). <https://doi.org/10.4000/rdlc.4298>
- Miras, G. (2023). Quand l'agentivité s'invite en didactique de la prononciation : quel dispositif pour quelles échelles ? *Mélanges CRAPEL*, 44, pp.307-316.
- Sauvage, J. (2019) « Phonétique et didactique », *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 16-1 | mis en ligne le 30 janvier 2019, consulté le 30 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/4276> ; DOI : 10.4000/rdlc.4276
- Sauvage, J. (2014). Acquisition et didactique des langues : articulations, appropriation et dynamiques. Linguistique. Université Sorbonne Nouvelle Paris 3.
- Wachs, S. (2011). Tendances actuelles en enseignement de la prononciation du français langue étrangère (FLE), *Revista de Linguas Modernas*, 14(14), 183-196.

Programme

9h00	Ouverture par Christelle Berger et Marion Tellier Discours au nom du LPL par Sophie Herment
9h30	Conférence invitée 1 Jérémie Sauvage (professeur des universités, Univ.Montpellier III, LHUMAIN) <i>Tentatives d'épistémologisation de la didactique de la prononciation en FLE : complexité des enjeux et des processus</i>
10h30	Pause café
11h-11h45	Conférence invitée 2 Julie Abry 5 (formatrice, ILCF) <i>Phonétique et Master FLE : vers une démarche active pour la formation des futurs enseignant(e)s</i>
11h45-12h30	Christelle Berger (AMU, SUL) <i>Réflexivité, agentivité et médiation : pour une mise en pratique en classe de phonétique FLE</i>
12h30-14h	Déjeuner libre
14h-15h	Conférence invitée 3 Grégory Miras (professeur des universités, Univ. de Lorraine, ATILF) <i>Biais et bruit en didactique de la prononciation : de la transposition à la médiation</i>
15h-15h30	Alain Ghio (CNRS, LPL) <i>Intelligibilité et compréhensibilité de la parole atypique pathologique : une source d'inspiration pour la didactique du FLE</i>
15h30-15h45	Pause café
15h45-16h15	Médéric Gasquet-Cyrus (Département SDL, AMU, LPL) <i>La variation phonique dans les écoles de journalisme : accents, normes, pluriphonie</i>
16h15-17h15	Table Ronde : Enseigner la phonétique : allier théorie, formation des enseignants et applications en salle de classe Participants : <ul style="list-style-type: none">- Sophie Herment, professeure des universités en phonétique et phonologie anglaise à AMU (dép. anglais) et au LPL- Christelle Berger, PRCE en FLE au SUL (AMU), intervenante au département de FLE- Gregory Miras, professeur des universités à l'université de Lorraine et ATILF- Catherine David, directrice adjointe du SUL (AMU) et LPL- Julie Abry, enseignante de FLE à l'ILCF Modératrice : Marion Tellier , professeure des universités, département de FLE (AMU) & LPL
17h15-17h30	Clôture de la journée

